



## Agenda

Întâlnire la vârf pe axa București-Bruxelles. Cu ce rezultate pentru România?

## Societate

Europenii pun preț pe educație și formarea profesională

## Economie

Noul guvern elen va pune în aplicare planul anticriză al liderilor zonei euro

## EDITORIAL

### Europa. Câte cercuri?

Europa e în fața unei dileme hamletiene: integrare sau dezintegrare? Iată concluzia celor trei ani de criză și a celor 10 summit-uri „cruciale”, organizate din 2008 și până acum, summit-uri la care ni se promitea o soluție pentru criza pe care o traversează Uniunea Europeană. După încă un summit, încă o soluție a apărut (și să sperăm că nu e temporară): datoria Greciei e redusă cu 100 de miliarde de euro, băncile europene sunt recapitalizate, iar Fondul European de Stabilitate Financiară capătă și el mai mulți bani. Așadar, în fața atacurilor piețelor, soluția este una financiară.

Ce se întâmplă însă din punct de vedere politic? Ei bine, procesul de luare a deciziilor nu îi mulțumește pe cei care vor o Europă mai unită. Chiar dacă până la urmă europenii vorbesc cu o singură voce, deciziile se iau în cercuri. Germania și Franța sunt cele care au inițiativa, după care procesul decizional se mută la nivelul celor 17 state din zona Euro, iar țările care au încă monede naționale se află la un al treilea nivel, unde posibilitatea de a influența deciziile e și mai mică. Sunt cel puțin trei cercuri de putere, deci. În pofida modificărilor din Tratat, în pofida Tratatului de la Lisabona, deciziile importante le ia în continuare motorul franco-german.

Există și observatori care spun că nu se prea putea altfel, cel puțin nu acum. Germania și Franța au o lungă tradiție a deciziilor de criză luate împreună și – și mai important – sunt statele care plătesc cel mai mult (mai ales Germania). Când tu ești cel care plătește, e normal să vrei să știi ce se întâmplă cu banii tăi.

Asta nu exclude însă nevoia de mai multă Europă. Iar criza din care nu am ieșit poate duce către așa ceva. Președintele Consiliului European va începe un proces de reflecție pentru crearea unui guvern al zonei Euro, Olli Rehn a devenit un fel de „super-comisar” însărcinat cu Euro, Angela Merkel și Nicolas Sarkozy vorbesc despre nevoia unei modificări „profunde a tratatelor”.

E nevoie însă de un mesaj puternic din care să se înțeleagă că nici unul dintre membrii UE nu va fi considerat un stat de categoria a doua. Și, mai ales, e nevoie de explicații convingătoare și pe înțelesul fiecărui european despre direcția în care mergem. ■

Luca Niculescu



Președintele Comisiei Europene, José Manuel Barroso

## Uniunea Europeană: un tablou al stării de fapt

Uniunea Europeană se confruntă cu cea mai mare provocare din istoria ei. Cu aceste cuvinte și-a început discursul anual din Parlamentul European președintele Comisiei Europene, José Manuel Barroso. Un discurs mai sumbru ca niciodată, pe alocuri cu accente dramatice. Criza datoriilor, lipsa de competitivitate, iluzia că putem avea piață și monedă unică în condițiile unor abordări bugetare naționale, avântul populismului, toate acestea constituie ingredientele unei crize profunde. ■

(detalii în paginile 2-3)

### România: anul 2012, crucial pentru cheltuirea fondurilor europene

Aflat în vizită la București, comisarul pentru dezvoltare regională, Johannes Hahn, a afirmat că România trebuie să fie convingătoare pentru ca statele membre să adopte și un viitor buget UE semnificativ în privința fondurilor structurale. Aceasta înseamnă că anul 2012 este unul decisiv: România trebuie să înregistreze progrese substanțiale

în ce privește cheltuirea fondurilor. Altfel, poziția sa va deveni foarte șubredă în cadrul negocierilor pentru viitorul exercițiu bugetar, 2014-2020, negocieri aflate în plină desfășurare. ■

(detalii în pagina 4)

### Dacian Ciolos: „Indemn agricultorii români să se organizeze”

Comisarul pentru Agricultură și Dezvoltare Rurală, Dacian Ciolos, detaliază în interviu publicat în acest număr principalele propuneri pentru noua Politică Agricolă Comună și modul în care acestea vor afecta România. Potrivit proiectului care ar trebui să intre în vigoare în 2014, subvențiile pentru fermieri, de 280 de miliarde de euro pentru șapte ani vor fi echilibrat distribuite între estul și vestul Europei. Subvențiile pentru fermele mari ar urma să fie plafonate. Vor fi sprijiniți micii fermieri, fermierii tineri, cei care se asociază, precum și cei care vor aplica standarde ecologice. ■

(detalii în pagina 5)

## DISCURSUL ASUPRA STĂRII UNIUNII – avertismente și îngrijorare pe toate planurile

“Trebuie să fim onești și absolut clari în analiza stării Uniunii. Ne confruntăm astăzi cu ceea ce consider a fi cea mai mare provocare din istoria Uniunii noastre.”

Cu aceste cuvinte își începea discursul anual asupra stării Uniunii președintele Comisiei Europene, José Manuel Barroso. Un discurs, rostit în plenul Parlamentului European în septembrie, mai sumbru ca niciodată, pe alocuri cu accente dramatice, o radiografie foarte lucidă a modului în care arată acum Uniunea. Situația e foarte gravă, nu doar în plan financiar, ci și în privința proiectului european în ansamblu.

Fără menajamente, președintele Barroso a acuzat forțele populiste din unele state membre, unde interese naționale înguste – după cum s-a exprimat șeful Comisiei – au blocat proiecte europene, moneda euro sau spațiul Schengen. Președintele Barroso le-a spus deputaților că adevărații pro-europeni trebuie să susțină fără rezerve clubul comunitar, fără niciun fel de dubii.

Oficialul european a recunoscut că unul dintre motivele care au dus la actuala criză



Președintele Comisiei Europene, José Manuel Barroso (stânga), și președintele Parlamentului European, Jerzy Buzek

țin de lipsa de competitivitate, iar unele state membre au trăit mai bine decât își puteau permite, ceea ce a dus la adâncirea discrepanțelor dintre țări, mai ales în zona euro, a precizat acesta. Seismele financiare au dus la apariția unei crize de încredere, o lipsă de încredere între țări, între bănci, între oameni.

### Europa are un viitor

Așa crede președintele Barroso; el le-a spus deputaților că situația e gravă, dar că există soluții la criză. Una dintre ele este reinstaurarea încrederii, iar pentru acest lucru e nevoie de stabilitate, de creștere, dar și de voință politică. Președintele Comisiei Europene a evocat momentul Berlin 2007, când Uniunea a sărbătorit o jumătate de secol de la semnarea tratatelor de la Roma. Angajamentul de atunci – „Astăzi, trăim împreună cum nu a fost posibil niciodată până acum. Noi, cetățenii Uniunii Europene, ne-am unit pentru binele nostru” – trebuie tradus în fapte, spunea Barroso.

JOSÉ MANUEL BARROSO, PREȘEDINTELE COMISIEI EUROPENE:

*Celor dragi, soției, prietenei, soțului sau prietenului nu le spuneți “te iubesc, dar...” . Le spuneți “te iubesc și te susțin”.*

## EUROFLASH

### Comisia vrea rețele de socializare mai sigure pentru minori

Un nou set de teste realizate la solicitarea Comisiei Europene (CE) arată că rețelele de socializare nu investesc prea mult în sisteme de protecție a minorilor. Noul raport, care analizează implementarea programului „Principii pentru rețele de socializare mai sigure în UE”, concluzionează că, în cazul acestui tip de rețele, se pot face mult mai multe pentru a proteja viața privată a minorilor.

Analiza CE în acest domeniu a început încă din 2009, când au fost lansate „Principiile pentru rețele de socializare mai sigure”, un acord autonom intermediat de Comisie pentru a asigura siguranța copiilor în activitatea online. “Intenționez să abordez aceste aspecte printr-o strategie menită să facă internetul mai sigur pentru copii, sub forma unei combinații de măsuri de protecție și de responsabilizare”,



a declarat Neelie Kroes, vicepreședinte al Comisiei Europene.

Puteți consulta principiile pentru rețele de socializare mai sigure în UE și evaluarea implementării lor accesând pagina de internet: [http://ec.europa.eu/information\\_society/activities/social\\_networking/eu\\_action/implementation\\_princip\\_2011/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/information_society/activities/social_networking/eu_action/implementation_princip_2011/index_en.htm). ■ (A.D.)

### Bani pentru infrastructura europeană

200 de miliarde de euro, de atât este nevoie pentru dezvoltarea infrastructurii în rețelele

de gaz și electricitate ale Uniunii Europene, domeniu inclus în cadrul priorităților UE pentru anul 2020. Într-o conferință din Parlamentul European, prezidată de europarlamentarul român Adina Vălean, la care a fost prezent, printre alții, și comisarul european pentru energie, Günther Oettinger, oficialii europeni au concluzionat că acest domeniu are nevoie de investiții masive pentru o dezvoltare rapidă, cu riscuri financiare minime.

De sume chiar mai mari este nevoie pentru dezvoltarea infrastructurii în rețeaua de transporturi, nu mai puțin de 540 de miliarde de euro, s-a concluzionat în cadrul conferinței intitulate “Putem finanța infrastructurile europene?”. De unde vor veni însă acești bani? În cea mai mare parte, din surse private, au concluzionat cei prezenți, subliniind totodată că Uniunea Europeană are un rol important în a asigura un cadru legislativ adecvat și stabil pentru atragerea acestor investitori. ■ (M.O.)

## EVENIMENT

JOSÉ MANUEL BARROSO, PREȘEDINTELE COMISIEI EUROPENE:

*“Dacă va fi aplicată, taxa poate genera venituri de peste 55 de miliarde de euro pe an. Unii vor întreba: „de ce?” De ce? Este o chestiune de echitate. Dacă agricultorii noștri, lucrătorii noștri și toate sectoarele economice, de la industrie la agricultură și la servicii, dacă toți plătesc o contribuție în favoarea societății, și sectorul bancar ar trebui să plătească o contribuție în favoarea societății.”*

### Grecia este și va rămâne în zona euro

Președintele Comisiei a ținut să sublinieze în fața deputaților că Grecia este și va rămâne un membru al zonei euro. Grecia trebuie să pună în practică la timp și în totalitate angajamentele asumate – este condiția pentru ca statele membre să-i acorde sprijin. Barroso a expus în plenul Parlamentului European Planul de acțiune pentru Grecia, care are două elemente principale:

- 100 de proiecte foarte bune pentru investiții în Grecia, cu banii rămași încă necheltuiți din fondurile structurale, adică 15 miliarde de euro;

- reducerea birocrăției în cazul proiectelor cofinanțate de Uniunea Europeană.

### Nu e vorba doar de Grecia...

... atrăgea atenția președintele Barroso. Sarcina de a construi o Uniune a stabilității și a responsabilității nu se referă însă doar la Grecia. Toate țările se confruntă cu o perspectivă economică dificilă, de aceea, în primul rând trebuie găsite rapid soluții la criza datoriei suverane. Iar un rol esențial îl joacă Fondul European de Stabilitate Financiară, care trebuie să devină mai puternic și mai flexibil.

### Gata cu iluziile!

Președintele Barroso a spus că a fost o iluzie să credem că putem avea o monedă comună și o piață unică și, în același timp, abordări naționale ale politicii economice și bugetare.

## ICHIOȘCULDEZIARE

### Cine îmi protejează drepturile europene?

Statutul de cetățean al Uniunii Europene conferă drepturi garantate și protejate de instituțiile europene. Este posibil totuși ca, în anumite situații, să întâmpinați probleme atunci când trebuie să vă exercitați aceste drepturi. V-ați întrebat vreodată cine v-ar putea ajuta într-un asemenea caz? La ce organism sau instituție europeană ați putea apela? La aceste întrebări încercă să răspundă și publicația „Problems with the EU? Who can help you?” („Probleme cu UE? Cine vă poate ajuta?”). Publicația își propune să explice cât mai clar cum vă poate fi de folos fiecare dintre organismele prezentate și prezintă, în cadrul fiecărei secțiuni, exemple concrete de tipuri de

De aceea, trebuie să evităm altă iluzie, anume că putem avea o monedă comună și o piață unică, dar o abordare interguvernamentală. Cu alte cuvinte, José Manuel Barroso a pledat, în plenul Parlamentului European, pentru un rol mai accentuat al Comisiei - așa-numita abordare comunitară. În opinia președintelui Comisiei, acesta ar fi mesajul care poate convinge piețele că zona euro este credibilă.

### Taxa pe tranzacțiile financiare

Taxa pe tranzacțiile financiare este o idee mai veche, însă până acum, din motive ce țin de controversele politice, nu a fost propusă. Este numită și taxa Robin Hood, pentru că se iau bani de la bancheri și se dau celor mulți și mai puțin prosperi. Conform ultimului sondaj Eurobarometru, 65% dintre cetățenii europeni sunt în favoarea unei taxe pe tranzacțiile financiare, pentru că în prezent serviciile financiare beneficiază de un tratament preferențial, comparativ cu alte sectoare. În majoritatea cazurilor, sunt scutite de plata taxei pe valoarea adăugată (TVA) datorită dificultăților legate de evaluarea bazei de impozitare, iar acest regim privilegiat duce la subimpozitarea serviciilor financiare.

#### Cum se aplică

Taxa pe tranzacțiile financiare (TTF) ar urma să aibă un nivel scăzut și se va aplica



### Taxa pe tranzacțiile financiare

În discursul asupra stării Uniunii, președintele Barroso a anunțat și adoptarea propunerilor privind controversata taxă pe tranzacțiile financiare. Pentru că de trei ani, contribuabilii europeni au acordat sectorului financiar ajutoare și garanții de peste 4 mii de miliarde de euro – a spus oficialul european – a sosit timpul ca sectorul financiar să aibă și el o contribuție în favoarea societății. ■

**Magdalena Moreh,**  
Bruxelles

la schimbul de instrumente financiare între bănci sau alte instituții financiare. Instrumentele financiare în cauză cuprind valori mobiliare, obligațiuni, acțiuni și instrumente derivate. Nu va fi vorba de impozitarea operațiunilor efectuate în mod normal de băncile comerciale în relațiile cu persoane fizice sau cu întreprinderi, cu excepția cazurilor în care operațiunile sunt legate de vânzarea sau achiziționarea de obligațiuni sau acțiuni.

Cota minimă de impozitare propusă este de 0,1% pentru tranzacțiile cu obligațiuni și acțiuni și de 0,01% pentru instrumentele derivate. Statele membre pot însă să aplice cote mai ridicate. Taxa ar urma să fie plătită de ambele părți care încheie o tranzacție.

Potrivit propunerii Comisiei, taxa pe tranzacțiile financiare ar urma să intre în vigoare în 2014. Totul însă depinde de cum vor decurge discuțiile cu statele membre și de cât de rapidă va fi procedura de avizare în Parlamentul European. ■

asistență care pot fi oferite cetățenilor de instituțiile europene în cauză.

Unul dintre protectorii drepturilor cetățenilor europeni este Ombudsmanul (Avocatul Poporului) European, amintește broșura, care explică totodată că acest organism independent și imparțial poate trage la răspundere administrația UE. Mai exact, Ombudsmanul investighează plângerile formulate de cetățenii din statele membre privind cazuri de gestiune defectuoasă în activitatea instituțiilor, organismelor, oficiilor și agențiilor UE. Acest organism al UE poate constata un caz de gestiune defectuoasă atunci când o instituție nu respectă drepturile fundamentale, spre exemplu, în caz de nereguli administrative, discriminare sau abuz de putere. Orice cetățean sau rezident al UE sau întreprindere, asociație

sau alt organism cu sediul social în UE poate înainta o plângere, subliniază publicația menționată.

Un alt organism european căruia vă puteți adresa este Comisia Europeană (CE). CE are responsabilitatea de a se asigura că statele membre respectă legislația UE, Comisia fiind cunoscută neoficial sub numele de „gardian al Tratatelor”. Puteți adresa plângeri Comisiei în cazul în care considerați că un stat membru încalcă legislația UE.

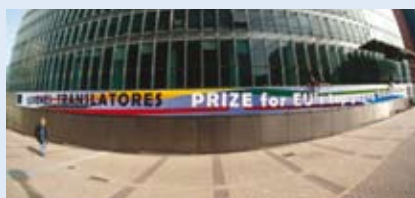
Pentru mai multe informații legate de conținutul broșurii „Problems with the EU? Who can help you?”, puteți accesa adresa de internet: <http://bookshop.europa.eu/en/problems-with-the-eu--pbQK3210596/>, unde puteți comanda gratuit un exemplar sau puteți consulta varianta PDF a publicației. ■ (M.O.)

## EUROFLASH

### Liceeni români la Juvenes Translatores 2011

Peste 100 de elevi români din 33 de licee vor participa pe 24 noiembrie la a 5-a ediție a concursului european „Juvenes Translatores” („tineri traducători”, în limba latină), competiție care reunește și în 2011 mii de elevi din statele membre ale Uniunii Europene. Direcția Generală Traduceri (DGT) din cadrul Comisiei Europene, organizatorul acestui concurs, a anunțat că, în acest an, tema textelor de tradus va fi voluntariatul. Ca și la edițiile precedente, DGT va evalua traducerile și va alege câte o lucrare câștigătoare din fiecare stat membru al UE. Elevii autori ai traducerilor câștigătoare vor fi invitați la Bruxelles în luna martie 2012, unde vor participa la ceremonia de decernare a premiilor și vor face cunoștință cu comisarul european responsabil pentru educație, cultură, multilingvism și tineret, Androulla Vassiliou.

#### De ce acest concurs?



Scopul principal al acestei competiții este promovarea limbilor străine, iar motto-ul concursului este „Uniți în diversitate”. După cum afirmă și organizatorii, pentru a putea urma acest îndemn, trebuie să putem înțelege și alte limbi decât cea maternă. Concursul de traduceri „Juvenes Translatores” a fost creat tocmai pentru a-i încuraja pe tinerii care vor să învețe limbi străine, cu efect imediat în facilitarea accesului acestora la studii și locuri de muncă în alte țări ale UE. „Juvenes Translatores” își propune, de asemenea, să popularizeze studiile în domeniul traducerilor și să sublinieze nevoia crescândă de traducători peste tot în Europa.

Concursul s-a bucurat până acum de un succes important, 99% din școlile participante la edițiile anterioare dorind să repete această experiență. ■ (M.O.)

### BULETIN DE EUROPA

Publicație a Reprezentanței Comisiei Europene

în România. Tiraj: 40.000 exemplare

Redactor-șef: **Ovidiu Nahoi**

Editorialist: **Luca Niculescu**

Correspondenți Bruxelles: **Magdalena Moreh**

Redactori: **Mircea Oprea** ■ **Alexandra Duțulescu**

■ **Claudia Doanță**

Secretar General de Redacție: **Georgiana Petcu**

Prezentare grafică și DTP: **Adrian Damian**

Coordonator proiect RCE: **Roxana Morea**

Manager de proiect: **Mirela Meitză**

Web: <http://ec.europa.eu/romania>

Strada Vasile Lascăr 31, 020492 București

Telefon: (+40-21) 203.54.00

Fax: (+40-21) 316.88.08

E-mail: [comm-rep-ro-newsletter@ec.europa.eu](mailto:comm-rep-ro-newsletter@ec.europa.eu)

## Avertismentul comisarului Hahn:

# “Anul 2012, crucial pentru cheltuirea fondurilor europene”

Comisarul european pentru politică regională, Johannes Hahn, a participat, la București, la reuniunea comitetului interministerial pentru absorbția fondurilor europene, unde a declarat că România va continua să fie unul dintre cei mai mari beneficiari ai fondurilor structurale, dar că trebuie să convingă celelalte state membre să adopte și pentru viitor un buget UE semnificativ în privința fondurilor structurale.

Johannes Hahn a declarat totodată că este vital ca, în 2012, România să demonstreze că e capabilă să folosească banii europeni pentru implementarea proiectelor. “Anul 2012 trebuie să fie anul crucial pentru implementare, altfel există riscul de a pierde bani”, a mai spus comisarul european, adăugând că banii din fonduri structurale pot constitui un plus enorm pentru dezvoltarea economiei în următorii ani.

În plus, comisarul pentru politică regională a salutat decizia Guvernului român de a da curs propunerii președintelui Comisiei Europene, José Manuel Barroso, de a înființa un minister care să gestioneze problematica fondurilor europene, apreciind că, în condițiile desemnării lui Leonard Orban în fruntea ministerului, “circumstanțele sunt foarte promițătoare”. Oficialul european a menționat

că a convenit cu ministrul Orban elaborarea unei liste cu proiectele prioritare care sunt deja în plată și cele care ar putea fi finanțate, listă ce va fi publicată pe pagina de internet a Ministerului Afacerilor Europene. Acesta a mai declarat că suspendarea plăților pentru un program operațional este o activitate curentă a Comisiei Europene, iar România nu este o excepție.

Nu în ultimul rând, Hahn a menționat că Guvernul român a convenit cu CE și punerea în practică a propunerii președintelui Barroso de constituire a unui corp internațional de experți, care să fie la dispoziția autorităților române, mai ales cele locale, și să le ajute în implementarea proiectelor europene, acești experți putând fi folosiți și pentru a pregăti specialiști români. ■

**Claudia Doanță**

## Banii europeni – la ce să ne așteptăm după 2014

Comisarul european pentru politică regională, Johannes Hahn, a prezentat propunerile pentru viitoarea arhitectură a politicii de coeziune, acel instrument prin care se încearcă reducerea decalajelor dintre zonele prospere și cele sărace ale UE. Pe scurt, acel mecanism prin care statele membre beneficiază de generoasele fonduri europene. Propunerile trebuie aprobate de Parlamentul European și de guvernele statelor membre; în faza de acum, este vorba doar de liniile generale ale viitoarei politici de coeziune. Câți bani va primi fiecare țară se va stabili mai târziu. Bugetul alocat politicii de coeziune pentru intervalul 2014-2020 e de 336 de miliarde de euro.

### Nou: finanțare pe bază de contract

Banii europeni nu vor mai fi primiți numai pe baza facturilor, ci în funcție de rezultatele proiectelor, atrage atenția comisarul Hahn. Practic fiecare țară – prin guvern sau prin structuri regionale – va încheia un contract cu Comisia Europeană, în care își va lua anumite angajamente, cu rezultate măsurabile. Dacă angajamentele nu sunt respectate, banii europeni nu mai vin. În plus, va fi posibilă suspendarea mai rapidă decât până acum

a fondurilor europene în cazul țărilor cu un deficit bugetar peste limita admisă, ori în cazul țărilor în care se constată nereguli în gestionarea proiectelor. Înainte să înceapă plățile, Comisia Europeană vrea să fie sigură că sistemul achizițiilor publice funcționează așa cum trebuie. Apare și o nouă categorie de regiuni: cele intermediare, care au Produsul Intern Brut între 75 și 90 la sută din media Uniunii.

### Impactul în România

România a reușit să folosească doar o sumă infimă din cele 19 miliarde de euro puse la dispoziție de Uniunea Europeană până în 2013. Despre cum stă România în perspectiva schimbărilor din viitoarea politică de coeziune, comisarul Hahn a declarat: “România se va putea conforma ușor, dacă rezolvă problemele pe care le avem acum și care țin de administrația greoaie. Ea trebuie modernizată și orientată mai mult spre cerințele proiectelor și standardelor europene. Ceea ce e important pe viitor e alinierea mai accentuată la prioritățile strategiei Europa 2020.” ■

**Magdalena Moreh,  
Bruxelles**

## INTERVIU

**Dacian Cioloș:****“Îndemn agricultorii români să se organizeze”**

Comisia Europeană a lansat oficial propunerile privind noua Politică Agricolă Comună (PAC), care ar trebui să intre în vigoare în 2014. Potrivit proiectului, subvențiile pentru fermieri, 280 de miliarde de euro pentru șapte ani, vor fi echilibrat distribuite între estul și vestul Europei. Subvențiile pentru fermele mari ar urma să fie plafonate. Vor fi sprijiniți micii fermieri, fermierii tineri, cei care se asociază precum și cei care vor aplica standarde ecologice. Comisarul pentru Agricultură și Dezvoltare Rurală, Dacian Cioloș, detaliază pentru cititorii noștri principalele propuneri pentru noua PAC și modul în care acestea vor afecta România.



Dacian Cioloș, comisarul pentru Agricultură și Dezvoltare Rurală

*Domnule comisar, propunerile dumneavoastră vizează o schimbare a modului de distribuire a plăților directe între statele membre. Cum vor fi afectate acestea și, în mod special, România?*

Dacian Cioloș (D.C.): Este vorba despre o redistribuire a sprijinului financiar între statele membre care au un nivel de plăți directe foarte ridicat spre statele membre care au un nivel de plăți directe mai scăzut față de media comunitară. România este unul dintre statele membre beneficiare, deci unul dintre statele membre în care în continuare, în anii următori, în timp ce în alte state membre plățile directe vor scădea, în România plățile directe vor crește progresiv, probabil nu la nivelul la care toată lumea s-ar aștepta, dar va fi o creștere consistentă. România va fi unul dintre puținele state membre unde plățile directe vor crește.

*Agricultorii care vor respecta în mai mare măsură anumite standarde ecologice vor fi stimulați suplimentar. De ce această propunere?*

D.C.: Urmărim ca fertilitatea solului, calitatea apei, biodiversitatea să fie menținute și în următorii 10, 20, 30 de ani. Avem nevoie, desigur, să creștem producția în Uniunea Europeană. Dar fără menținerea fertilității solului, a calității apei, a biodiversității, riscăm să pierdem pe termen mediu și pe termen lung și să ne coste mult mai mult, ca societate, o pierdere a fertilității și a calității solului decât o susținere financiară acum pentru a incita agricultorii să-și adapteze practicile agricole. Ceea ce propunem noi nu este ceva complicat, sunt lucruri simple.

*Cum stă România, din acest punct de vedere?*

D.C.: Într-o țară cum e România, o mare parte dintre aceste lucruri sunt deja aplicate, de exemplu rotația culturilor sau menținerea pășunilor și adaptarea unui sistem de creștere a animalelor care să integreze menținerea pășunilor permanente. În România sunt lucruri de făcut încă în unele regiuni, dar cu modalitatea aceasta de legare a unei părți din plățile directe de astfel de practici o să fie mult mai clar care sunt eforturile pe care agricultorii le fac pentru a integra și aceste aspecte de mediu în practica agricolă. În momentul de față, unii fac, alții nu fac, unii fac din conștiință și din interes economic, alții nu o fac pentru că au altă orientare economică. Obiectivul nostru acum este ca agricultorii care solicită susținere financiară publică să aplice acest minim de practici agricole care să permită menținerea fertilității solului, a calității apei pe termen lung. În felul acesta, va fi mult mai clar de ce societatea susține agricultura prin subvenții în toată Uniunea Europeană. Este unul dintre subiectele fierbinți pentru perioada următoare. În condițiile de presiune bugetară la nivel european, politica agricolă comună, care are între 35 și 40 la sută din bugetul comunitar este de multe ori arătată cu degetul și de aceea trebuie să fim în măsură să explicăm mai clar care e motivul susținerii agriculturilor și ce fac agricultorii pentru această susținere financiară.

*Cum veți sprijini organizarea producătorilor agricoli?*

D.C.: Va exista un sprijin financiar mai clar și mai precis definit pentru crearea organizațiilor

de producători și pentru funcționarea lor, pentru investiții comune, colective din partea agriculturilor pentru procesarea produselor, pentru colectarea produselor, pentru aplicarea anumitor tehnologii moderne în exploatarea. Dacă în momentul de față avem astfel de măsuri specifice pentru sectorul legume-fructe, de exemplu, pentru care, practic, tot sprijinul financiar european se dă doar pentru formele organizate, în viitor vom adapta astfel de mecanisme de sprijin pentru formele organizate la toate sectoarele din agricultură. Un sprijin financiar pentru constituirea unei organizații de producători cu un nivel de cofinanțare european mai ridicat pentru investițiile care se fac colectiv și nu individual, un sprijin financiar pentru o consultanță care să fie acordată grupului și nu agriculturii individual, deci în toate aceste instrumente de sprijin pentru investiții, investiția făcută de către un grup va fi mai consistentă decât cea făcută individual. Același lucru și în privința mecanismelor de intervenție pe piață, atunci când apar probleme cu scăderea prețului, cum a fost anul acesta pentru legume și fructe, vor fi clar favorizați agricultorii care sunt organizați. Este un îndemn pentru toți agricultorii europeni, dar cu precădere pentru cei din România, pentru că avem în continuare un număr mare de agricultori în România, dar un procent foarte redus de agricultori organizați. Eu cred că dacă agricultorii de dimensiune medie, mică sau chiar și cei mari vor să reziste pe viitor și vor să aibă capacitate de negociere și de investiție una dintre soluții este organizarea. ■

**Magdalena Moreh,**  
Bruxelles

# Întâlnire la vârf România-Comisia Europeană

Fondurile europene, aderarea la Schengen și capitalul băncilor străine în România au fost principalele teme ale discuțiilor care au avut loc la Bruxelles la 25 octombrie între președintele Traian Băsescu și președintele Comisiei Europene José Manuel Barroso. O vizită scurtă, dar cuprinzătoare, în care s-au regăsit toate subiectele arzătoare în această perioadă, atât la nivelul Uniunii Europene, cât și în România.

## Eterna problemă ...

José Manuel Barroso, președintele Comisiei Europene: "Am constatat unele progrese în ultimele șase luni și l-am îndemnat pe președinte să își intensifice eforturile personale în acest domeniu."

Traian Băsescu, președintele României: "Am făcut împreună o analiză legată de modalitățile în care putem accelera absorbția fondurilor europene și vreau să mulțumesc Comisiei Europene, atât pentru ghidul pe care ni l-a pus la dispoziție, cât și pentru asistența tehnică ce ne va fi asigurată în perioada următoare."

Concret asistența tehnică înseamnă că, în curând, Comisia Europeană va trimite în România experți care să ajute autoritățile în procesul de atragere a fondurilor europene. A fost un acord de principiu, detaliile vor fi stabilite mai târziu."



Președintele Traian Băsescu și președintele Comisiei Europene José Manuel Barroso

## Recapitalizarea băncilor și țările non-euro

Liderii europeni au decis că băncile cu expunere mare în Grecia trebuie recapitalizate, astfel încât să suporte mai ușor șocul pierderilor pe care le suferă prin reducerea datoriei elene. Recapitalizarea a stârnit unele temeri în țările central și est-europene care nu fac parte din zona euro. Ele încearcă să obțină asigurări – și au reușit acest lucru – că în cadrul procesului de recapitalizare băncile-mamă nu vor retrage capital de la subsidiare. Așa cum era de așteptat, subiectul a fost pe agenda dialogului Barroso-Băsescu.

Președintele Comisiei Europene împărtășește aceste temeri. "Autoritățile naționale trebuie să vegheze ca băncile-mamă din zona euro să continue să asigure capital pentru succursalele din România, dacă va fi nevoie" – declara președintele Barroso la finalul întâlnirii cu șeful statului român.

## Aderarea la Schengen

Președintele Barroso le-a transmis românilor că pot conta și pe viitor pe sprijinul Comisiei Europene pentru ieșirea din blocajul de acum, creat de refuzul Olandei de a primi România și Bulgaria în spațiul de liberă circulație. Oficialul european a declarat din nou că România întrunește condițiile, așa că aderarea la Schengen este o chestiune de corectitudine. Comisia va continua să facă eforturi pentru ridicarea obstacolelor politice care încă există în două dintre statele Uniunii.

Gesturi de susținere au venit și din partea președintelui Consiliului European, Herman van Rompuy, care la reuniunea la nivel înalt, din 23 octombrie, a atras atenția că problema extinderii spațiului Schengen la România și Bulgaria trebuie rezolvată până la Consiliul de iarnă, în decembrie. ■

Magdalena Moreh,  
Bruxelles

## Decizii cruciale privind Grecia și zona euro

După un adevărat maraton de întâlniri la cel mai înalt nivel, liderii europeni au reușit să ia o serie de decizii mult-așteptate, considerate vitale atât pentru viitorul Greciei, cât și pentru cel al zonei euro. După o noapte întreagă de discuții, în zorii zilei de 27 octombrie, au fost prezentate liniile generale ale planului de salvare. Datoria Greciei a fost redusă cu 50 la sută; pierderile vor fi suportate de sectorul bancar. Pentru a atenua șocul acestor pierderi,

liderii europeni au decis și recapitalizarea băncilor. Astfel, băncile vor trebui să își mărească la 9% capitalul de bază. În plus, șefii de stat și de guvern din zona euro au căzut de acord că Fondul European de Stabilitate Financiară – acel colac de salvare de unde se iau bani pentru țările în dificultate – trebuie să aibă o forță mai mare. Se vorbește despre o mie de miliarde de euro. Suplimentarea însă nu va fi prin creșterea contribuțiilor naționale, ci prin participarea la investiții, inclusiv a unor țări din afara Uniunii Europene. ■

## EUROFLASH

### Ce putem descărca de pe internet?

**18 noiembrie** este termenul limită până la care cetățenii UE își pot spune părerea în cadrul uneia dintre cele mai de interes consultări publice lansate în această vară de Comisia Europeană. Este vorba despre cea care face referire la distribuirea prin intermediul internetului a materialelor audiovizuale. În cadrul UE au existat în ultimii ani dezbateri dure cu privire la modalitatea de intrare pe piață a acestui tip de marfă sau despre cum pot fi remunerați corespunzător deținătorii de drepturi de autor și cum poate fi combătută "pirateria" online.

Cei interesați să își spună părerea în cadrul acestei consultări publice pot accesa adresa de internet: [http://ec.europa.eu/internal\\_market/consultations/2011/audiovisual\\_en.htm](http://ec.europa.eu/internal_market/consultations/2011/audiovisual_en.htm), de unde vor fi redirecționați în funcție de categoria de care aparțin: cetățean al UE, organizație din cadrul UE sau autoritate publică aparținând unui stat membru. ■ (M.O.)

### Aer mai curat în UE

Poluarea produsă de autovehicule este una dintre cele mai mari probleme la nivelul întregii lumi și, implicit, la nivelul Uniunii Europene. Cum să reducem emisiile de noxe, în condițiile în care mașinile au devenit indispensabile unui

stil de viață din ce în ce mai alert al celor mai mulți dintre noi, ce putem face pentru a ne proteja și pentru a avea grijă în același timp de mediul înconjurător? Iată întrebările pe care le lansează consultarea publică inițiată în luna septembrie de Comisia Europeană. Toți cetățenii statelor membre își pot spune părerea în legătură cu acest subiect până la data de 9 decembrie, când expiră această temă de discuție la nivelul UE. Cei interesați să participe activ la această consultare publică pot accesa adresa de internet: [http://ec.europa.eu/clima/consultations/0012/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/clima/consultations/0012/index_en.htm) pentru mai multe informații. ■ (M.O.)

## Sondaj: Europeanii pun preț pe educație și formarea profesională

Comisia Europeană a dat publicității rezultatele unui nou Eurobarometru ce face referire la atitudinea europeanilor față de educație și formarea profesională. Concluziile înregistrate au fost pozitive, 71% dintre europenii respondenți afirmând că educația și formarea profesională sunt bine privite. În plus, 75% dintre respondenți au considerat că educația și formarea profesională oferă învățământ de înaltă calitate. În România, 72% dintre cei care au răspuns chestionarului au o imagine pozitivă asupra nivelului de educație europeană.

O treime din respondenții care au participat la acest sondaj sunt de părere că ar trebui îmbunătățite metodele de transmitere de aptitudini și competențe, precum comunicarea sau munca în echipă. 34% au considerat că nu se predau deloc aceste tipuri de competențe, în România procentul în acest caz fiind de 40%. Imaginea generală pozitivă a fost înregistrată datorită profesorilor și formatorilor competenți (76%), accesului la echipamente moderne (82%) și posibilităților de trecere la studii universitare (68%). 72% dintre respondenții din România sunt mulțumiți de profesori și de formatori.

Europeanii sunt de părere că educația și formarea profesională facilitează accesul la locuri de muncă mai bine plătite (55%) și la profesiile solicitate de către angajatori (56%), în timp ce majoritatea respondenților (56%) cred că tinerii care au beneficiat de educație și formare profesională au mai multe șanse să găsească un loc de muncă după încheierea studiilor decât cei cu calificări generale din învățământul secundar sau superior. Pe de altă parte, doar 46% dintre români cred că



educația le poate asigura și un loc de muncă sigur, iar 60% dintre ei susțin ideea conform căreia educația le poate oferi oportunități bune în carieră.

### Munca în străinătate

Atunci când au fost întrebați despre posibilitatea de a munci în străinătate, respondenții au avut păreri împărțite. 49% dintre ei consideră că este ușor pentru persoanele care au beneficiat de educație sau formare profesională să își exercite profesia într-un alt stat membru, iar 32% afirmă că este dificil. În plus, 43% dintre cei care au răspuns la chestionar sunt de acord că educația și formarea profesională din țara lor oferă studenților și stagiarilor ocazia de a se forma și în străinătate. 35% nu cred că acest lucru este posibil.

Sondajul a fost realizat prin intermediul unor interviuri directe cu aproape 27.000 de cetățeni ai UE din toate cele 27 de state membre, între 4 și 19 iunie 2011. În România au fost intervievați aproximativ 1.000 de subiecți.

### Impactul economic și social

83% dintre cei care au participat la sondaj sunt de părere că educația și formarea profesională contribuie în mod pozitiv la dezvoltarea economiei, iar 76% cred că acest aspect joacă un rol în reducerea șomajului. În România, 70% dintre participanții la sondaj sunt de părere că economia are de câștigat de pe urma unor angajați educați. 68% dintre compatrioți susțin în același timp că educația joacă un rol important în reducerea șomajului, iar mai puțin de jumătate cred că educația și formarea profesională încurajează atitudinile ecologice, în timp ce 30% afirmă contrariul. ■

Alexandra Duțulescu

## Campania de informare „Europa, casa noastră” la final: peste 50.000 de elevi și profesori înscriși

Campania de informare și comunicare pe teme europene derulată în școli și licee de Reprezentanța Comisiei Europene s-a încheiat. Lansată la finalul lunii februarie 2011, campania a avut în 7 luni de derulare rezultate spectaculoase: au fost organizate 88 vizite în toate cele 41 de județe și Municipiul București, 1.751 de școli și aproximativ 50.000 de elevi și profesori s-au înscris în campanie și au fost încărcate 310 rapoarte cu acțiuni pe teme europene derulate de cadrele didactice și elevi.

### Campania de informare „Europa, casa noastră” la final: peste 50.000 de elevi și profesori înscriși

În campanie au fost implicate, în calitate de invitați speciali, personalități ca Alțea Sa Regală Principele Radu al României, ambasadorii Spaniei și Ungariei în România, ES Estanislao de Grandes Pascual și ES Oskar Fűzes, Monica Davidescu, Florin Grozea, Margareta Păslaru, Vlad Miriță, Radu Herjeu, Sanda Nicola, Adriana Săftoiu.

Pe lângă personalități ale vieții publice

românești, s-au mai implicat în campanie, tot în calitate de invitați speciali, și experți care lucrează pentru Comisia Europeană în Bruxelles și care s-au întors cu plăcere în școlile și liceele unde au studiat pentru a le vorbi elevilor despre Uniunea Europeană.

### 25 de profesori vor merge la Bruxelles

La finalul campaniei au fost desemnate și cele mai reușite 25 proiecte în cadrul cărora cadrele didactice au implementat împreună cu elevii diferite acțiuni pe teme europene

- 1.751 de școli înscrise
- 50.000 de elevi și profesori înscriși în campanie
- 310 rapoarte înscrise pe site
- 150 de personalități implicate în campanie

sau voluntariat. Profesorii coordonatori ai acestor acțiuni vor efectua o vizită de studii la Comisia Europeană și Parlamentul European drept răsplătă pentru eforturile depuse. Campania de informare și comunicare pe teme europene „Europa, casa noastră” se va derula și în anul 2012, când va avea o componentă practică mult mai puternică și noi surprize pentru cadrele didactice și elevi. Pentru a fi la curent cu noutățile pe care le aduce campania de anul viitor, accesați portalul [www.europacasanoastra.ro](http://www.europacasanoastra.ro). ■

Claudia Doanță

# Noul guvern elen va pune în aplicare planul anticriză al liderilor zonei euro

Grecia ar fi trebuit să primească o nouă tranșă de împrumut, cea de-a șasea, de la Uniunea Europeană (UE) și Fondul Monetar Internațional la începutul lunii noiembrie după ce se ajunsese la un acord cu autoritățile de la Atena în privința politicilor economice. Între timp lucrurile au luat o întorsătură neașteptată astfel că Uniunea Europeană și Fondul Monetar Internațional au anunțat blocarea celor opt miliarde de euro, tranșă de împrumut care ar salva Grecia de la intrarea în incapacitate de plată.

Liderii europeni au decis la summit-ul din 26 octombrie că una dintre soluțiile viabile prin care Grecia poate fi ajutată constă în acordarea de către UE și FMI a unui nou împrumut de până la 100 de miliarde de euro. Băncile și alți creditori privați au convenit, de asemenea, să șteargă 50% din datoria Greciei. Prin acest pachet de măsuri, se urmărește reducerea deficitului public al Greciei la 120% din PIB, până în 2020.

În urma deciziei de la summit, premierul Greciei, Giorgios Papandreou, a anunțat organizarea unui referendum prin care poporul grec să-și exprime voința în legătură cu noul acord european de susținere financiară a țării. Anunțul a provocat consternare în zona euro, mai ales că premierul elen își declarase entuziasmul cu privire la reducerea datoriilor țării, subliniind că pentru Grecia «a început o nouă eră».

Între timp, Giorgios Papandreou și-a anunțat demisia pentru a deschide calea formării unui guvern de uniune națională care se va ocupa de implementarea prevederilor acordului privind reducerea datoriei Greciei, încheiat de liderii zonei euro la Bruxelles, la sfârșitul lui octombrie.

Grecia va trebui să pună cât mai urgent în



aplicare măsurile anticriză întrucât experții UE, BCE și FMI au concluzionat că recesiunea din Grecia va fi mai gravă decât se anticipa în luna iunie, astfel încât redresarea nu este așteptată înaintea anului 2013. În ceea ce privește anul viitor, experții UE, BCE și ai FMI cred că măsurile luate de autoritățile de la Atena, alături de implementarea fermă a strategiei fiscale pe termen mediu, ar trebui să fie suficiente pentru a readuce programul fiscal la normalitate și a asigura atingerea țintei de deficit bugetar de 14,9 miliarde de euro. ■

**Claudia Doanță**

## EUROPEANUL LUNII

### Traian Ungureanu

Parlamentul European (PE) a adoptat la sfârșitul lunii octombrie rezoluția inițiată de Traian Ungureanu prin care se cere statelor membre UE să liberalizeze până la finalul acestui an accesul pe piața muncii pentru români și bulgari. Rezoluția elaborată de europarlamentarul român subliniază că nu s-au înregistrat efecte negative în statele membre care au permis accesul pe piața muncii a cetățenilor din țările care au aderat după 2004, prin urmare orice măsură împotriva acestora fiind nejustificată și, mai mult, împotriva legislației europene.

“Cifrele oficiale, inclusiv cele de la Comisia Europeană, arată că muncitorii din estul Europei nu au generat șomaj și nu au pus presiune pe sistemele de protecție socială. Dimpotrivă, ei au adus creștere economică în țările de destinație, evaluată la 1% din PIB”, a precizat Traian Ungureanu, raportorul european pe problema liberalizării pieței muncii pentru cetățenii UE.

Inițiativa a fost privită cu ochi buni și de CE, comisarul european pentru ocuparea forței de muncă, afaceri sociale și incluziune, László Andor, precizând că “de-a lungul ultimilor ani libera circulație a contribuit la o mai bună integrare și la crearea unei piețe unice. Creșterea mobilității geografice aduce după sine și creștere economică, fapt foarte important într-o perioadă de lipsuri. Cetățenii trebuie încurajați și mai bine informați, astfel încât, dacă doresc o carieră într-o altă țară, să o poată face cu încredere. De asemenea, e necesară o mai bună cunoaștere a situației curente pe piața muncii, oamenii trebuie să știe care sunt profesiile care se caută”. Oficialul european a mai subliniat că restricțiile de acest gen pot avea un impact negativ asupra valorilor și drepturilor prevăzute în legislația UE, cum ar fi libera circulație, non-discriminarea, solidaritatea și egalitatea în drepturi. ■ (M.O.)



## CIFRA LUNII

# 540

de miliarde de euro

este suma necesară pentru dezvoltarea infrastructurii în rețeaua de transporturi a UE, cifră prezentată într-o conferință din Parlamentul European. (amănunte în pagina 2)

## EUROFLASH

### Piața europeană: tablou de bord

Rolul pieței unice este decisiv pentru ieșirea Europei din stagnarea economică. Însă, ori de câte ori unul sau mai multe state membre nu reușesc să transpună normele UE în dreptul național, în termenele prevăzute, se creează un vid în cadrul juridic al UE, ceea ce duce la fragmentare și afectează interesele economice ale tuturor statelor membre. Tabloul de bord al pieței interne, prezentat recent de Comisia Europeană, arată că

este stringentă nevoia ca statele membre să își intensifice eforturile de transpunere a normelor UE, în condițiile în care, în ultimele șase luni, 16 dintre cele 27 de state membre nu au îndeplinit obiectivul care vizează un deficit de transpunere de maximum 1%, obiectiv stabilit de șefii de stat și de guvern ai UE în 2007. Aceasta înseamnă că, în medie, 1,2% dintre directivele privind piața internă al căror termen de transpunere a expirat nu se regăsesc în prezent transpuse în dreptul național. În noiembrie 2010, proporția era de 0,9%. ■ (C.D.)